



*La Municipalidad de Ashikaga les desea un
¡Feliz y Próspero 2018!*



Demostración y Parada de los
☆ **BOMBEROS** en el Año Nuevo
7 de Enero



- **PARADA** (de unos 1.400 Combatientes de Incendios)
Hora: ± 11:00
Lugar: Ruta Prefectural 67 (entre Tōri 1 Chōme y Tōri 2 Chōme)
Durante la parada el tráfico será prohibido.

- **LANZAMIENTO** conjunto **DE AGUA**
(Carro Bomba y Carro Escalera)
Hora: ± 11:45 Lugar: Río Watarase (al norte de la Estación Tōbu). Con buen tiempo y viento débil se verá un enorme "Arco Iris".

Depart. de Asuntos Generales de Bomberos
☎ 0284-41-3197



YOROI TOSHIKOSHI

El mundo moderno recibe el nuevo año el 1 de Enero. El antiguo Japón celebraba el año nuevo el primer día de la Primavera, es decir, el 4 de Febrero. En la víspera de esta fecha (Setsubun), en la época del esplendor feudal, samurais vestidos con cascos y armaduras se concentraban en el Templo Banna para manifestar fidelidad al se-

ñor feudal y recibir el nuevo año. A través de esta ceremonia se ahuyenta la desdicha y se atrae la felicidad. Ashikaga conserva esa tradición llamada "Yoroi Toshikoshi" y, todos los años, en la noche del 3 de Febrero es celebrado el año nuevo esparciendo soja y exclamando "Oni wa soto, fuku wa uchi". El desfile saldrá de Orihime Kōminkan a las 17:00 y llegará al Templo Banna a las 18:00.

※ Los interesados en desfilar inscribirse, hasta el 16, en la Cámara de Comercio e Industria (☎ 21-1354) o en la Asociación de Turismo (☎ 43-3000). Costo: ¥ 5.000 ~ 30.000 dependiendo de la categoría de la armadura y casco

Acompañando al Acto Público Tradicional de la Víspera del Día Inicial de la Primavera del 3 de Febrero se prohibirá totalmente el tránsito de la:

- ▶ Ruta Prefectural 67, en el tramo de Tōri 7 Chōme a Tōri 1 Chōme, de 16:50 a 18:00;
- ▶ Dainichi Daimon Dōri, de 17:00 a 18:30

Departamento de Promoción de Turismo
☎ 0284-20-2165



BECAS de ESTUDIO

El Departamento de Asuntos Generales de Educación (☎ 0284-20-2216) recibirá, del 1 al 28 de Febrero, la solicitud de Becas de Estudio para la Secundaria Superior o la Universidad.

El Tutor debe tener residencia mayor de 1 año en la Ciudad y es necesario 2 cofiadores (siendo el Tutor uno de ellos).

- ※ Hay selección de los candidatos por los documentos presentados.
- ※ Se puede presentar la solicitud aunque todavía no esté matriculado.
- ※ La guía para la solicitud se puede obtener en el Departamento susodicho, Secundarias Básica o Superior o en el Home Page de Ashikaga <http://www.city.ashikaga.tochigi.jp>.